

грамматические, лексические, фонологические, лингвострановедческие знания в следующих видах речевой деятельности:

- понимание на слух (аудирование) реплик партнера в ходе речевого взаимодействия, а также коротких сообщений, объявлений, диалогов;
- говорении, участвуя в устном интервью, ролевой игре, решении проблемной задачи в паре или в группе, строя высказывание в форме описания картинки или рассказа по серии картинок;
- чтении с пониманием основного содержания текста, с извлечением определенной информации из текста и с полным пониманием текста;
- написании письма, поздравления, заполнении анкеты, составлении плана или тезисов прочитанного, прослушанного текста.

Практика внедрения тестов в преподавании предмета «Иностранный язык» показывает высокую эффективность тестов, максимальную активность учащихся, возможность учащихся работать с индивидуальной скоростью и по индивидуальным планам.

УДК 336.74:81

КОНЦЕПТ «ДЕНЬГИ» В АНГЛИЙСКОЙ, РУССКОЙ И АРАБСКОЙ ЯЗЫКОВЫХ КАРТИНАХ МИРА

Пасютина Ю.Н., к.фил.н., ст. преп., Захра Т.З., студ.

*Витебский государственный технологический университет,
г. Витебск, Республика Беларусь*

Реферат. В статье рассматривается концепт «деньги» в английской, русской и арабской языковых картинах мира на материале англо-американской, русской и арабской разговорной лексики. Важность данной работы состоит в том, что в ней впервые предпринята попытка изучить концепт «деньги» в английском, русском и арабском языках в сопоставлении.

Ключевые слова: концепт, деньги, разговорная лексика, культура, языковые средства.

Понятие «концепт» в настоящее время еще окончательно не определено лингвистами, и поиски того, что им считать до сих пор, продолжаются. «Концепт» рассматривают как лингвокогнитивное явление, лингвокультурное явление, базовую единицу культуры, психолингвистическое явление и др. Так, Е. В. Палеева под концептом понимает «оперативную единицу человеческого сознания, имеющую многомерную структуру и являющаяся результатом познавательной деятельности личности и общества» [4, с. 7]. С данным определением невозможно не согласиться, так как «слово выражает связь между языковой и концептуальными картинами мира, то есть между теми знаниями о мире, которые опосредуются в языковой картине мира отдельного индивида и общества в целом» [4, с. 7]. Концепт – это содержание понятия, его смысловая наполненность в отвлечении от конкретно-языковой формы его выражения. Не менее важна и национальная картина мира, так как демонстрирует определенные особенности того или иного народа.

Деньги – одна из основных ценностей в современном мире, потому с уверенностью можно утверждать, что деньги представляют собой средство изучения любой культуры. Концепт «деньги» является частью картины мира и занимает одну из основных позиций в системе национальных ценностей, именно поэтому он является темой нашей работы.

Целью нашей статьи является изучение концепта «деньги» в английской, русской и арабской языковых картинах мира через средства его вербализации.

Объектом данного исследования является концепт «деньги», который рассматривается на материале англо-американской, русской и арабской разговорной лексики. Уникальность работы состоит в том, что впервые в отечественном и зарубежном языкознании данное явление изучается в арабском, русском и английском языках в сопоставлении. Так, известны работы Н. Э. Агарковой [1], Ю. С. Денисенковой [2], Е. А. Ошевой [3], Е. В. Палевой [4] и других, посвященные изучению данного вопроса в русском и английском языках, однако исследований, касающихся концепта «деньги» в арабском языке, не обнаружено. Мы считаем, что это направление достаточно перспективное и внесет определенный вклад в развитие современного языкознания.

Исходя из того факта, что носители предлагаемых нами трех языков видят и понимают мир по-разному, возникает необходимость изучить осмысление ими концепта «деньги», что даст нам возможность выявить особенности и различия в восприятии представителей этих трех разных этносов, специфические черты их менталитета, которые свойственны только определенному народу. Концепт «деньги» показывает очень сложную систему не только материально-денежных отношений, но и затрагивает систему духовно-нравственных и морально-этических ценностей человеческого общества и духовного мира отдельной личности. В языковом сознании трёх этносов данное явление занимает важное место: отражает особенности экономического и культурного развития народа и является национально-детерминированным.

В американской культуре понятие «деньги» является одним из основных: на нем строится вся жизнь государства в целом и отдельной личности в частности. Деньги, по мнению американского общества, – сила, своеобразное божество, которое оказывает невообразимое влияние на человека. Следовательно, деньги стоят превыше моральных ценностей, занимают лидирующую позицию. Все это говорит о том, что деньги – это очень важный компонент культуры жителей Америки. Они ценят деньги, для них важно, чтобы они были, но и тратить впустую американцы не любят, в отличие от русских, для которых свойственно проявление щедрости. Восточный человек, в частности, ливанского происхождения, тратит средств больше, чем зарабатывает, чему есть объяснение: в связи с большими семьями на востоке принято обеспечивать своих детей, независимо от возраста, подтверждением этому может служить следующее высказывание: «صخأل ابو قداع يبرعل» «هذه ناب قظحالم يطعنا دي را نكل ريسفت اهل سيل قراهظلا مذمو لخدي ام نم رثكفا مل اوام نم فرص ي ين انبل للا لكل اذ ري غو مله دنع نوشي عي ول از ام يدلا صاخش آل او قري بكفلا تالئاعل ا يف قداع لصحي».

Различия в восприятии концепта «деньги» у русских, американцев и арабов выражены и в языковых средствах, которые позволяют определить, какое место в обыденном сознании обычных представителей указанных народов занимает такая вещь, как деньги, как они их видят, концептуализируют и категоризируют с помощью языка. Наибольший интерес, с нашей точки зрения, представляет разговорная речь.

Так, русский язык богат своими сленгами, различными синонимами, и слово «деньги» не исключение. Довольно распространены такие варианты, как «лавэ», «бабло», «чистоган», «желтый дьявол», «капуста», «мошна», «мани», которые отражают пренебрежительное отношение к деньгам. Другие варианты: «бабулечки», «бабуль», «бабульки», «баксы», «бакшиш», «бакшиши», «балабаны», «балабасики», «балабасы», «бумажечки», «денежка», «денежки», напротив, передают ласковое, любовное отношение к ним. Встречается среди сленга и возвышенное понимание денег – «телец», «божество» и другие.

В английском языке все немного иначе, в отличие от русского языка. В английском языке существует американский и британский сленги, которые существенно разнятся. В данной статье мы будем рассматривать по большей части американские синонимы и частично затронем британские. Американцы используют слово «капуста», когда говорят о деньгах – «cabbage». Например, «I've got no cabbage» будет означать «у меня нет денег». Значимость денег американцы подчеркивают с помощью другого слова – «dough», напоминая о том, что хлеб готовится из теста, а все мы знаем, что хлеб – всему голова. Следовательно, деньги = хлеб, то есть самые главные вещи в жизни. С едой ассоциируется и следующий синоним – «chips», который также обозначает деньги. Стоит отметить, что американцы заимствуют многие слова из других языков и превращают их в сленг. Например, «ducats» взято из итальянского лексикона, а «greens» – из британского. Интерес представляют следующие варианты: «brass» – медяки, мелкие деньги, мелочь, используется выражение «Where there's muck there's brass» («Если ты не брезглив, деньги можно делать на всем»); «mad duckets» – огромная сумма денег.

Британский сленг включает в себя такие синонимы слова «деньги», как «quid» – один фунт (£1), «jack» – один фунт (£1) (встречается в выражениях «a piece of jack» – мелкая разменная монетка и «to make one's jack» – хорошо заработать); «nugget» – один фунт (£1), берущее свое начало от gold nugget – золотой самородок и др.

Несомненный интерес в плане исследований представляет арабский язык – один из самых богатых языков, содержащий огромное количество понятий, которые очень трудно перевести на другие языки. Арабский – один из самых выразительных, изысканных и прекрасных языков, его богатство и сила выражения не имеют аналогов. Нужно отметить, что арабы исторически неохотно заимствовали чужие слова, предпочитая создавать собственные. Насчитывается 5 групп диалектов арабского языка. Носители отдельных

диалектов, относящихся к разным группам, с трудом могут понимать друг друга, а чаще и вовсе не понимают. На сегодняшний день арабский язык входит в число наиболее распространённых и его значимость постепенно увеличивается.

В арабской культуре отношение к деньгам бережное, уважительное, что подтверждает небольшое количество синонимов данного слова. В повседневной жизни люди используют не только слово «لأمال» (альмалу), что означает «деньги», «капитал», но и слова, которые довольно редко встречаются в разговорах. Например, «سولف» (флюс) – деньги, «رش سولف» – «Деньги-зло». Слово ظلز (залат) довольно редко в использовании, так как устарело. Кроме того, существуют и поговорки про деньги: «لأمال اب ال ىرتش الة حصلا نكلو لأمال اب ءاولا ىرتشن» («Мы покупаем лекарства за деньги, но здоровье не покупается за деньги, мы также покупаем дворцы и дома, но счастье не приходит ни с деньгами, ни с золотом»). Это говорит о том, что для арабов наиболее важно то, что не связано с деньгами, в этом видится особое почитание ими простых человеческих ценностей. Кроме того, необходимо упомянуть о таких словах, как «سولف» (флюс), «ىراصم» (масари), «ءوقن» (нукуд), «ءلوييس» (Суюле), «ءلمع» (аамле), которые также означают «деньги» и имеют положительную окраску.

Таким образом, все перечисленные выше примеры отражают влияние на общество и дифференцируются по принципу оценочной коннотации. В русской языковой картине мира концепт «деньги», выраженный посредством сленга, имеет и возвышенный, и презрительный характер. Ценность денег отражается в языковых средствах в английском языке; уважительное и почтительное отношение к деньгам подчеркивается в арабском языке. Несомненно одно: в любой культуре роль денег в жизни социума в целом и в жизни каждого человека велика.

Список использованных источников

1. Агаркова, Н. Э. Концепт «деньги» как фрагмент английской языковой картины мира (на материале американского варианта английского языка): автореф. ... дис. канд. филол. наук: 10.02.04 / Н. Э. Агаркова. – Иркутск, 2001. – 20 с.
2. Денисенкова, Ю. С. Развитие концепта «деньги» в историческом аспекте / Ю. С. Денисенкова // Вестник МГИМО-Университета. – 2013. – № 5. – С. 227–231.
3. Ошева, Е. А. Концепт «деньги» в англо-американских пословицах и поговорках / Е. А. Ошева // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2015. – № 7 (6/1). – С. 390–392.
4. Палеева, Е. В. Способы вербализации концепта деньги средствами английского и русского языков: дис. канд. филол. наук: 10.02.19 / Е. В. Палеева. – Курск, 2010. – 159 л.

UDC 378.244.1

HOW TO PREPARE FOR EXAMS

Serebryakova V.V., lect., Baranovskaya E.A., stud.

*Vitebsk State Technological University,
Vitebsk, Republic of Belarus*

Abstract. *The article discusses how to prepare students for exams. A study is being conducted among students and new ways in which learners come up.*

Keywords: time management, memorizing notes, regular repetition of material, cheat note, picture association.

The most important thing any student can do to prepare for an exam is to start on time. The exam preparation days on the bus to the university are over. Even if you got A's this way, it's not going to work very often with college material. College courses require far more effort.

The first thing you need is a plan. You need to answer some questions:

- What is my schedule like during the week of the exam?
- Do I have other exams or papers due?
- Will I have all week to prepare or will I have to study over the weekend?
- How many pages of notes are there?